



Trinity Saint David

[illegible]

AI Acknowledgement

☒ I have not used AI in my assignment

I confirm that I have not used any AI tools in the research and creation of this assignment. I confirm that I have not presented any AI generated materials as my own work. I confirm I have copies of my drafts, notes, and other resources I used, which I may be asked to provide in evidence.

☐ I have used AI in my assignment

I acknowledge the use of [AI Tool 1] [(AI Tool 1 url)] on [Date] to [Purpose my work: (e.g. support my research/proofread/edit photographic material etc.)]. I used the prompt(s):

1. [Prompt]
2. [Prompt]
3. [Prompt]

I confirm that I have not presented any AI generated text as my own work. I confirm I have copies of my drafts, notes, and other resources I used before, and after the use of AI tools which I may be asked to provide in evidence.

(Delete or continue list as required)

I acknowledge the use of [AI Tool 2] [(AI Tool 2 url)] on [Date] to [Purpose my work (e.g. support my research/proofread/edit photographic material etc.)]. I used the prompt(s):

1. [Prompt]
2. [Prompt]
3. [Prompt]

I confirm that I have not presented any AI generated text as my own work. I confirm I have copies of my drafts, notes, and other resources I used before, and after the use of AI tools which I may be asked to provide in evidence.

音樂相關成語的隱喻研究

壹、前言

一、研究概述

自古至今音樂作為人類文化與娛樂的重要組成部分，造就了其在成語中的廣泛運用。日後這些成語不僅承載創造時的本義，更延伸出對應人們現實生活境況的含義。本文主要使用語料分析法，從認知語義學視角梳理歸類音樂相關成語的隱喻類型。

二、概念隱喻簡介

Lakoff 和 Johnson 提出「概念隱喻」¹，即人類普遍無意運用的語言現象和思維方式，通過源域向目標域的映射，抽象概念以本體、結構或方位隱喻的方式被具象化。

本體隱喻建立的基礎是人們平常對自然事物的認知，在看待事件、想法、情感等抽象方面時，自然將它們以實體或物質的方式表達出來²，是一個從無形到有形的過程，包括容器隱喻和擬人化隱喻³。

結構隱喻，是用一個結構清晰、界定分明的概念建構結構不清晰、界定不分明的概念。复杂的结构隐喻中通常包含简单的本体隐喻⁴。

方位隱喻卻不通過一個概念建構另一概念，而是與空間方位有關的「一个互相关联

¹ 喬治·萊考夫著，馬克·約翰遜著，何文忠譯：《我們賴以生存的隱喻》（杭州：浙江大學出版社，2015年），頁1。

² 喬治·萊考夫著，馬克·約翰遜著，何文忠譯：《我們賴以生存的隱喻》，頁23。

³ 喬治·萊考夫著，馬克·約翰遜著，何文忠譯：《我們賴以生存的隱喻》，頁27-33。

⁴ 喬治·萊考夫著，馬克·約翰遜著，何文忠譯：《我們賴以生存的隱喻》，頁66。

的概念的完整系統」⁵。

貳、音樂相關成語認知基礎建構

一、樂器相關成語的語料分析

音樂成語，指詞匯構成成分包含音樂元素的成語。因樂器在人們日常生活的廣泛涉及，樂器類成語佔音樂相關成語的大部分。其中常用的樂器有：琴、鐘、鼓，都屬於中國古代常用樂器。

本文以《中華成語大詞典》⁶為語料範圍，從約一萬八千條成語中整理出樂器成語 107 條（不重複），約佔其成語總量的 0.6%。

樂器成語在《中華成語大詞典》中的分類統計（含重複成語）詳見表 1：

表 1 《中華成語大詞典》中樂器成語分類統計表（含重複成語）

樂器	鼓	鐘	琴	瑟	鑼	簫	壎	簾	磬	簫	竽	共計
數量	51	28	21	9	5	4	3	3	2	2	1	129
佔比 (%)	39.53	21.71	16.28	6.98	3.88	3.10	2.33	2.33	1.55	1.55	0.78	100

二、音樂相關成語的隱喻認知基礎

音樂相關成語的隱喻基礎源於人們對音樂的接觸與認知，和對歷史典故的學習。同類樂器常用於同一成語中，形成並列的聯合式成語，如「瑟調琴弄」、「伐鼓撞鐘」等。

樂器的功能性質與不同語境配合，也會賦予成語不同的褒貶性質。如在這 107 個成語中，有中性詞 56 個，佔總量 52.34%，多為打擊樂器類成語；褒義詞 23 個，多是弦樂器詞彙；貶義詞 28 個，多是管樂器詞彙。

⁵ 喬治·萊考夫著，馬克·約翰遜著，何文忠譯：《我們賴以生存的隱喻》，頁 11。

⁶ 楊合鳴主編：《中華成語大詞典》（昆明：雲南人民出版社，2008 年，最新版），頁 1299-1416。

琴瑟音色高雅舒心，其樂曲靜心凝神；打擊樂器音色洪亮驚人；管樂器內部構造複雜精密，音調婉轉動聽。以此可見，人們對樂器的客觀性質與用途，及主觀感受和認知，使帶不同樂器的成語賦有了不同詞性。

叁、音樂成語的概念隱喻分類

在上述整理出的 107 個樂器類成語中，除去沒有隱喻的成語，可大致分成結構、本體、方位、事件、感知等隱喻類型。本文將從「樂器」和「聲響」兩類成語分析其中的概念隱喻現象，各取現代漢語中常見成語舉例說明。

一、樂器類成語的隱喻舉例分析

（一）弦樂器成語的隱喻

成語中常見「琴」、「瑟」，兩者在古代皆為修身養性的工具，是禮樂教化功能的主要組成部分，擅長情感的抒發與傳達。

如「對牛彈琴」，「牛」指「不講道理的人」，「彈琴」指「講道理」，是一個完整有邏輯的動作場景，為結構隱喻。其源域是字面描述的「對著牛彈奏琴曲」，目標域是習用義：「说话、做事不看对象，或指听话的人听不出所以」⁷，即抽象的无效沟通场景的。

「焚琴煮鶴」屬於本體隱喻，源域是「焚燒琴去煮仙鶴」的具體行為動作，目標域的抽象類別是一種籠統行為，即習用義：「随意糟蹋美好的事物」⁸。

（二）打擊樂器成語的隱喻

⁷ 楊合鳴主編：《中華成語大詞典》，頁 235。

⁸ 楊合鳴主編：《中華成語大詞典》，頁 270。

由於鑼鼓等打擊樂器在古代政治與生活中的廣泛運用，其成語佔樂器類成語的極大部分。

「一鼓作氣」為結構隱喻，源自《曹劌論戰》，原義為客觀戰場情景：「戰鬥開始時，擂第一通鼓時士氣最盛」⁹，後引申出習用義：「趁勁頭足一下子把事情完成」¹⁰，沿用鼓在戰場上敲打出的聲音的作用支撐抽象做事邏輯的表達。

「緊鑼密鼓」同樣為結構隱喻，源域是具體敲擊場景：「戲劇開場前敲得很密的鑼鼓」¹¹，目標域是現在的習用義：重大活動開場前的緊張籌備階段，屬於行為場景的抽象類別。

（三） 管樂器成語的隱喻

現代常講管弦樂器，但成語中，兩類樂器不同時出現。

如「濫竽充數」，屬於結構隱喻，典故源自《韓非子·內儲說上》，源域為「不會吹竽的人混雜在吹竽的樂隊裡充數」¹²，目標域是後引申出的習用義：沒真本領的人混在內行人中，以假亂真。

「巧舌如簧」是本體隱喻，其源域到目標域的映射不是一串結構遷移，而是從具體到抽象的單一屬性轉移。源域是「簧」與「舌頭」間客觀的相同靈巧性質，目標域屬於語言能力的抽象類別：「用花言巧語進行狡辯或論辯的口才」。

二、 聲響類成語隱喻舉例分析

除樂器類成語外，還有許多成語不涉及樂器，但有與音樂本身息息相關的字詞，如

⁹ 楊合鳴主編：《中華成語大詞典》，頁 1082。

¹⁰ 楊合鳴主編：《中華成語大詞典》，頁 1082。

¹¹ 楊合鳴主編：《中華成語大詞典》，頁 475。

¹² 楊合鳴主編：《中華成語大詞典》，頁 538。

「歌」、「音」等。

（一）「音」字成語的隱喻

「音」為多義詞，本文取其「聲響、聲音」¹³一義，如在成語「餘音繞樑」、「弦外之音」、「靡靡之音」中的使用。

其中，「弦外之音」為典型的感知隱喻。源域是可感知的「音樂的餘音」，後習用義也指「言外之意」、「話外之音」，屬於一種抽象的意義。

「靡靡之音」是事件隱喻。其源域為具體指代的商紂時使人頹廢沉溺享樂的亡國之音，目標域是後泛指的一切令人頹廢放縱、喪志享樂的音樂，屬於音樂文化的審美價值這一抽象類別。

（二）「歌」字成語的隱喻

「歌」字成語較其他音樂相關成語極少涉及隱喻概念，多是記錄描述客觀場景，如「歡歌笑語」、「緩歌縵舞」、「能歌善舞」、「清歌妙舞」。但也有涉及方位和結構隱喻的條例，如「四面楚歌」、「長歌當哭」、「對酒當歌」、「鸞歌鳳舞」、「歌舞升平」等。

「四面楚歌」的目標域是「四面臨敵，處在孤立無援的境地」，一個抽象的場景概念，源域是《史記》記載的曆史典故：「四面八方都唱起楚地的歌」¹⁴，涉及到方位隱喻：用方位信息「四面八方」建立空間概念，再用空間邏輯解釋「孤立無援」的場景。

「鸞歌鳳舞」源自《山海經·大荒南經》，後南朝陳代張正見在《神仙篇》中首次將其用語仙境描寫。它屬於本體隱喻，是單一的視覺描寫轉移，源域是字面意義上的「鸞

¹³ 「教育部重編國語辭典修訂本」 「音」

（<https://dict.revised.moe.edu.tw/dictView.jsp?ID=11090&q=1&word=音#order1>），2025 年 11 月 25 日瀏覽。

¹⁴ 楊合鳴主編：《中華成語大詞典》，頁 889。

鳳和鳴共舞」，目標域為現在的習用義：「形容歌舞的美妙」¹⁵，屬動作行為這一抽象類別。

肆、結語

中華漢語成語的出現與人類從古至今的生活息息相關，記載和蘊含了千百年來發生的事件和意義。音樂相關成語中，除去對氣氛或場景客觀審美描寫的成語，以及曆史典故沿用而意義泛化的成語，大多都帶有隱喻義，依照人們對音樂和樂器特征與作用的認知，進而成就了音樂相關隱喻成語從源域向目標域的映射，形成不同隱喻義。

¹⁵ 楊合鳴主編：《中華成語大詞典》，頁 587。

參考文獻

一、現代專書

喬治·萊考夫著，馬克·約翰遜著，何文忠譯：《我們賴以生存的隱喻》，杭州：浙江大學出版社，2015 年。

楊合鳴主編：《中華成語大詞典》，昆明：雲南人民出版社，2008 年，最新版。

二、網路資料

「教育部重編國語辭典修訂本」網址：
<https://dict.revised.moe.edu.tw/sitemap.jsp>